

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 17 (1921)

**Artikel:** Al giubilar Florin Camathias  
**Autor:** Carnot, Maurus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881977>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Al giubilar Florin Camathias.

*Car Sur Florin!*

El vitg tiroles, nua che mia cara mumma Paulina spetga sin il grond di dellas posaunas, sesanfla ina remarcabla fenestra sper igl altar grond: leu stat in spiritual en schenuglias, tegn mauns a Diu e ha tonaton buc entuorn tgau quella schinumnada gloriola sco ils sogns han. Da buob miravel jeu savens sin quei remarcabel «sogn», da student hai jeu legiu siu num, da pader hai jeu empriu d'enconuscher el pli datier, era sias scartiras, Igl ei il spiritual Alois Flir, renomau burgheis dil vitg, benefactor della baselgia — e dasperas poet e scribent e quei sper igl altar grond!

Capeschas Ti, car amitg, quei maletg? E sia biala significaziun? Ti has celebrau Tiu giubileum sacerdotal d'argien, il pievel grischun ha festivau Tiu giubileum d'aur sco poet romontsch. 50 onns poet romontsch! Igl εμπrem en bratsch de Tia cara mumma, nua che Ti stendevs Tias manuttas suenter las neglas sin fenestra e suenter las steilas sin tschiel, lura sco student claustral, nua che Ti empruavas las empremas remas.

Sco preludi per tias atgnas ovras originalas has Ti translatau las pli bialas poesias dils pievels latins naven da Bukarest tochen Barcelona — surdau al pievel romontsch ils Retoromans, la flur de Ramuosch e las historias dil munt s. Gieri, Tias

bunamein nundumbreivlas canzuns, Tias cumedias, Tes artechels scientifics e populars, Tiu bi cudisch Sontgas fiastas — car Sur Florin, ei par' a Ti, ch' jeu entscheivi sco tier ina confessiun generala, a dumbrar Tes — puccaus, aschi humiliteivels eis Ti staus tochen ussa, has pli bugen ludau auters poets. Ge, senza scuidonza has Ti neu e neu dau laud als auters senza risguard sin Tei. — Co has ti cantau igl onn 16 de tresta memoria!

*Dus gronds Grischuns han priu comiau.*

O mort, o mort tgei tratgas ti  
De far schi vid en la Cadi!  
Nos megliers umens van navent,  
Giud il cumin, ord il convent:  
A Trun has priu il grond mistral  
Ed a Mustér il cau claustral —  
Las plagas senta cun tristezia  
Il pievel en l' entira Rezia.

Quei pievel dell' entira Rezia ha denton giu quita, che era *Ti* resties en memoria:

«Ch' el resti verds, Tiu bi tschupi,  
Quei ha quita l' historia» —

Nies derschader literaric, canoni Caminada, ha numnau Tei nies Uhland romontsch. Cun buna rasschun! Il December 1918 hai jeu giu la consolaziun de menzionar Tei e proponer Tei el comite della fundaziun de Schiller per in premi d' honor, il qual ei lura vegnius concludius — Ti sas strusch apprezzar, tgei legria triumfala Tiu vegl instructor ha giu lezza sera d' unviern! Ual sin Tei hai jeu adina schi bugen applicau il plaid dil brav Uhland, ch' el sappi buca haver gust per ina poesia, la quala

ruaussi buca sin duas caussas: *la religiun* ed *il pievel!* Quei ei detg per Tei, cun quei ei detg tut sur da Tei!

Cun omisdus mauns suttascrivel jeu tut quei, ch' il pievel romontsch tras ses qualificai derschaders ha plidau e detg e scret sur dil poet Florin Camathias. Sai jeu pertgei: Tia «Flur de Ramuosch» ei, per miu cor empau romantic ed engiadines, era la pli biala flur de Tiu curtin poetic: quella clara composiziun, quei fin lungatg, quei ferm e grev tratsch grischun sut quella aria celestiala ha incantau mei sco strusch in' outra ovra della literatura dil mund, schi lunsch sco jeu enconuschel ella. In vegl scolast ha buca per moda de flatar. —

Stai bein! Pren per Tei sco poet il plaid dil poet svizzer: «Avunda ei buc avunda» e dai a nus aunc anavos en abuldonza quei che nossa cara patria, nossa Rezia catolica e romontscha, ha dau a Ti! *Religiun e pievel* van inaga. — speranza pér en biars onns — suenter Tia bara. Tgei vul Ti dapli sin tiara? Sch' il pievel romontsch fa cun Tei sco il pievel tiroles ha fatg cun siu spiritual e poet Alois Flir e metta Tei sin ina fenestra en in sanctuari, en schenuglias e rugond per nossa patria romontscha — pilver, quei fuss buc ina profanaziun! *Pertgei Tia poesia ei in: Sursum corda!* — Stai pia bein e roga per Tiu pli vegl amitg ed anteriur mussader

*Mustér*, il bi atun 1921.

P. M. C.

